



# La Guineya Española

## REVISTA QUINCENAL

SE PUBLICA LOS DIAS 10 Y 25 DE CADA MES

CON APROBACIÓN ECLESIASTICA.

Dirección, Redacción y Admón.  
Banapá (Fernando Poo).

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN para el AFRICA OCCIDENTAL: 4 pesetas por semestre. PAGO ADELANTADO. Número atrasado: una pta.

Se admiten ANUNCIOS á 0'25 ptas. la línea. Item Comunicados y Esquelas mortuorias á precios convencionales. Es condición indispensable que se nos remitan cuatro días antes, por lo menos. Dirijase toda la correspondencia al Director:

Rdo. Padre Marcos Ajuria

### RECOMENDAMOS

**El Iris de Paz** Semanario ilustrado. Buen Suceso 18. Madrid.

**Ilustración del Clero** Revista profesional. Buen Suceso 18. Madrid.

**La Estrella de Andacollo** Semanario chileno ilustrado. Gálvez 772. Santiago.

**La Esperanza** Revista mejicana, ilustrada. Estampa de Jesús Maria n. 15. Méjico D. F.

**Ave María** Semanario brasileño ilustrado. Caixa postal 615. Sao Paulo.

# Relatos conmovedores

(Conclusión)

## Mesina

### Salvación del maestro Virzzi

Apenas llegado de Bagheria el Rdo. Padre Provincial, dándose cuenta del estado de las cosas, mandó inmediatamente un escuadrón de operarios con algunos Padres y Hermanos, con víveres, para buscar á los sepultados.

El Padre Rector de Aciriale había enviado ya dos criados, y he aquí que al tercer día oyeron la voz del maestro Virzzi.

Se trabajó todo el tiempo, pero en vano. Al cuarto día dos jóvenes del escuadrón se arrodillaron, y llenos de heroísmo, gritaron: «Señor, Señor, tened piedad de nuestros pecados. Y vosotros, Padres, acordaos de nuestros hijos si morimos.» Y sin más, acompañados por los nuestros y de otros compañeros, se lanzaron al salvamento. Se hirieron, y uno de ellos estuvo á punto de perecer. Se hizo sujetar por un cordel, y después de tres horas, á las catorce del día 31 llegaban á salvar al maestro Virzzi, el cual estaba negro como un tizón y agotado de fuerzas, pero en su cabal juicio. Fué inmediatamente acomodado entre unas colchas en el jardín, mientras llovía á torrentes, y llevado después á un cobertizo. Recibidos los primeros socorros, se le transportó, en camilla, al ferrocarril, el cual, en diez horas, lo trajo á Aciriale. Las heridas que tiene son leves; ayer se levantó de la cama. Es un muerto resucitado.

### Cadáver del P. Caruso

Se encontró también, aunque muerto, al Padre Caruso, ya machacado y descompuesto.

No pudieron encontrarse más cadáveres, porque las sacudidas continuaban y todo estaba en ruinas.

Los primeros siete cadáveres desenterrados han sido sepultados en el jardín.

### El tesoro de los Jesuitas

Como se temía que la peste estallase de un día para otro, y por orden del prefecto no se podía entrar en la ciudad, ni aun aproximarse á las inmediaciones, he mandado retirar á aquellos pocos de los nuestros y operarios que estaban en Gazzì, y también con motivo del hambre.

Algunos soldados de los que han venido para impedir el saqueo de los ladrones pernoctan en el jardín del Colegio. Pero á nosotros ¿qué nos queda? Nada. Porque todo ha quedado destruido. Sólo permanece algún objeto de la iglesia «y el gravísimo peso de 32.000 liras de deuda»!

### ¿Cómo pudieron salvarse los Padres

#### y los alumnos en tanto número?

Los Padres y Hermanos, porque algunos estaban en la iglesia, cuya techumbre cayó después que la abandonaron. Otros se salvaron en la capilla, que quedó intacta. Algunos sepultados por la sacudida primera entre los escombros se vieron después lanzados fuera en el segundo terremoto.

Los Padres, exponiendo la propia vida, salvaron luego cuantos alumnos pudieron. Otros alumnos á su vez salvaron á sus compañeros. Hubo quien se tiró

desde el tercer piso sin fractura alguna. Otros, formando cuerdas con las sábanas de la cama, se arrojaron por los balcones. Otros, finalmente, acudieron al milagro.

## Milagro

Un pequeñín decía: Oiga, Padre, cuánto me quiere la Madonna: Tenía el cordón de la Congregación Mariana colgado de la cabecera de la cama. A la primera sacudida el cordón saltó y se me colocó en el cuello. Entonces grité: María Inmaculada, sálvame. Inmediatamente me encontré en el atrio, salvo. Veá, Padre, cuánto me quiere la Virgen.

### Adnegación y caridad de la

#### Compañía de Jesús

Muchos de estos jóvenes quedan desamparados; sin nadie en el mundo. Están solos. Nadie los reclama. «Cierto; éstos quedarán con nosotros, dice el Rdo. Padre Provincial, como hijos amadísimos. En nuestra miseria partiremos con ellos el pan cotidiano»; porque algunos vinieron casi desnudos y muchos niños y Padres tan débiles, que han tenido que meterse en cama. Unos llegaron con media sotana, otros se conforman con sotana entera, pero dando la ropa interior á otros. Los nuestros han salvado la vida á muchas personas particulares. Tres Padres quedan con el señor Arzobispo, ayudándole en todo lo que pueden en provecho de Mesina. También en este colegio hemos recogido á algunos supervivientes seglares. Cada casa de Aciriale es un hospital. En estos momentos, ante lo horrible de la desgracia, hay que hacer hasta el sacrificio de no llorar, para que los demás no desfallezcan, y darles ánimo. Es necesario tener calma, sangre fría y acción.

### Santa resignación

Ruego á V. P. reverendísima que no se aflija demasiado porque estamos enteramente resignados con la voluntad de Dios. Hemos besado la mano que nos ha herido, y estamos dispuestos todos á sufrir. Tenemos grandísima confianza en el Santísimo Corazón de Jesús. Si el Colegio y la Residencia hubiesen perecido por mano extraña y por razón de alguna ofensa de nuestra parte á Dios, lo confieso, me hubiera muerto de dolor; pero salvado el buen nombre de nuestra madre la Compañía, por la cual todos hubiéramos dado la vida de buen grado, me resta sólo decir: Felices nuestros hermanos fallecidos que ya están seguros de haber muerto en ella. Todos formamos un solo corazón. A. M. D. G.

## La Pasión

### y la prensa moderna

En la suposición de que Cristo padeciera en nuestros días los mismos trabajos, iguales sufrimientos é idénticas injusticias que padeció bajo el poder de Poncio Pilatos, ¿cómo juzgarían los periodistas de hoy, dueños y señores de la opinión pública, la causa de nuestro adorable Redentor? Fechas y horas de expedición de los telegramas, las que se quieran: nos basta saber que están puestos en la estación central de Jerusalén.

### Importante servicio de policía.

La ambición de mando de un sujeto llamado Jesús tenía en continua alarma á los habitantes de Jerusalén y cercanías. Fué prendido anoche precisamente cuando estaba preparándose para proclamarse rey. Después de tenaz resistencia fué hecho prisionero, logrando escapar el numeroso grupo de sus secuaces. Se da extraordinaria importancia á la captura, por los elementos que se supone comprometidos en el complot. Me procuraré detalles.

### Urgente.

Acaba de verse la causa en el tribunal de Pilatos. El reo aparece convicto y confeso, pues no ha sabido responder á ninguna de las tremendas acusaciones de los testigos. Se toman grandes precauciones para evitar una fuga del fingido rey. Es seguro que pagará sus imposturas con el patíbulo. Se van descubriendo en su vida crímenes que espantan.

### Empieza el castigo.

El criminal acaba de ser sometido al tormento de los azotes. Como insiste en llamarse rey, por burla y escarmiento, se le ha coronado de espinas. Se espera pronto el fallo definitivo. No falta quien trabaje para salvarle; pero los manejos de los enemigos del orden se estrellarán contra la inflexible rectitud del juez que entiende en la causa.

### Triunfó la justicia.

Condenado el reo á morir en la cruz. El pueblo ha recibido con entusiastas aclamaciones el fallo de la justicia. Se cree que con la muerte del Jefe no tendrán ganas de seguir conspirando la media docena de fanáticos que le seguían.» Hasta aquí los informes del corresponsal del periódico rotativo. Con tales datos á la vista nadie pone ya en duda que Jesús es un hombre perniciosísimo y que Pilatos ha prestado un gran servicio á la humanidad librándola de un monstruo semejante.

El Corresponsal del periódico noticiero

### «Jerusalén.

Acabo de llegar y, sin quitarme el polvo del camino, marché á la casa de Pilatos, teatro de los acontecimientos que han puesto en conmoción á toda la Judea.

### Distinciones inmerecidas.

Los jueces del tribunal, Pilatos, y hasta su misma señora, me han tratado con la mayor deferencia, proporcionándome todo género de facilidades para que pueda informar bien á los lectores de nuestro periódico.

### No es tan fiero el león...

He visto al reo. Sus formas y continente no delatan al famoso conspirador. Por confidencias del Juez sé que es inocente, pero se le condenará á muerte como medio único de sofocar las iras populares.

### Aspecto de la ciudad.

La ciudad está repleta de forasteros. Abunda el sexo bello. En fondas y posadas no cabe ya un alma, y para mañana se esperan nuevas caravanas de los pueblos circunvecinos. La crucifixión promete ser un espectáculo emocionante.

### La sentencia.

Pilatos ha condenado á muerte á Jesús. En este momento empieza á subir la cuesta del Calvario. El espectáculo resulta imponente y grandioso. Tomo una vereda para ganar la cúspide del monte y no perder ni un detalle de la crucifixión. Desde allí sacaré instantáneas.»

Y los periódicos noticieros continúan haciéndonos creer que la inocencia de Jesús es muy dudosa.

### Una revista ilustrada

Y de una revista ilustrada en forma de zig zag que lo mismo admite lo blanco que lo negro, lorojo que lo verde, corre por toda la República el anuncio de que prepara, con motivo de los sucesos del día, un número verdaderamente extraordinario.

«Para ello, dice, hemos mandado dos fotógrafos á Jerusalén. El número será una sorpresa con que deseamos corresponder á la benevolencia que nos dispensa el público.

Publicaremos los retratos del ajusticiado, de su madre, de Judas, que fué quien puso en manos de la justicia al criminal, de Barrabás, que escapó de una muerte segura, gracias á la resuelta actitud del pueblo, que no quiso pagara el justo por el culpable. En una palabra, estamos dispuestos á no perdonar gastos ni sacrificios con tal de dar á conocer los principales personajes que han intervenido en tan ruidosa causa.

No faltará la chispeante nota cómica del genial artista X; en que se verá el simulacro que hizo el que acaba de morir en el patíbulo, de su entrada triunfante en Jerusalén como rey bajado del cielo para proporcionar la felicidad á todos los mortales.

El texto no promete ser menos interesante que la parte ilustrada. Poseemos documentos por nadie publicados hasta la fecha, é historietas íntimas de algunas mujeres que seguían alahorcado que darán extraordinarias amenidad al número. A pesar de todo se venderá al precio de 20 céntimos.

¡Y pensar que de alimentos tan averiados se sacia todos los días la curiosidad malsana de miles y miles que se llaman católicos!

### VENTAJAS DEL REGIMEN VEGETALISTA.

M. Mauricio Carbey dice que los ingleses comen mucho, reproche que podría también ser dirigido evidentemente á la mayoría de los naturales de las demás naciones europeas.

«Inglaterra, dice, consume anualmente por valor de dos mil doscientos cincuenta millones en carnes, lo que para una familia de cinco personas resulta un promedio de cuatrocientos treinta y siete francos. Las tierras que podían producir trigo, han sido convertidas en pastos, y si sembraran cereales en todas partes en donde el terreno es bueno para esta clase de cultivo, el territorio del Reino Unido podría alimentar á más de noventa millones de habitantes.»

El colaborador del «World's Work» no se contenta con predicar las ventajas de un régimen más que frugal, sino que predica con el ejemplo. Durante treinta años, no ha gastado más de ochenta céntimos diarios para comer, y ha resistido los trabajos más rudos y los climas más diferentes, según afirma.

«He vivido, dice, en latitudes apartadas entre sí

más de cien grados de meridiano. Sucesivamente he estado, desde el extremo norte de Escocia, hasta Patagonia, y nunca he tomado una medicina, ni tragado una sola pildora.

Sin embargo, no se puede decir que haya nacido con un temperamento robusto, pues me ví atacado de una parálisis infantil que me dejó casi imposibilitado, á la edad de nueve años.

Ahora puedo dar un paseo de cuarenta kilómetros entre mis dos comidas, que son ambas de una frugalidad extremada. Consiste el almuerzo en una rebanada de pan con manteca, tomates, ensaladas y una taza de té, y la comida, en un cuzcurro de pan, un poco de queso, guisantes y patatas.»

El colaborador del «World's Work» propone que se ensaven en un cuerpo de tropa un experimento que tan buen resultado le ha dado á él. Mediante una prima algo crecida, no sería imposible, dice, hallar

entre todo el ejército inglés un centenar de hombres que se comprometieran á seguir durante tres meses un régimen vegetalista.

A condición de pagarla, sería posible, en rigor, reunir esta valiente compañía; pero es permitido dudar del buen éxito de la propaganda que estos soldados aficionados á las legumbres emprenderían cerca de sus compañeros, pues no es para alimentarse con garbanzos y patatas, para lo que los jóvenes que carecen de trabajo se alistan bajo las banderas de Su Majestad Británica.—G. Labadie Lagrave.

#### CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA.

Sta. Isabel. —D. F. P. Abon. susc. fin Marzo 1910.  
 — — —D. P. é H. — — — — —  
 Rio Benito. —D. C. W. — — — Enero —  
 P. Mosquitos. —D. G. C. G. C. — — — — —  
 Bimapa. —D. R. C. — — — Marzo —

## ROMERO Y COMPAÑIA

### Factoria Los Mangos

Importadores de artículos nacionales y extranjeros.

Exportadores de cacao y demás frutos del país.

Se vende hortaliza.

Santa Isabel Fernando Poo.

## J. SILENIO MONTEROS

CALLE GRAL. PAZ 367  
 TUCUMAN (Republica Argentina)

Desea recibir SELLOS de correo de Fernando Poo, Sierra Leona y otras Colonias del Africa Occidental.

En canje ofrece SELLOS de correo de Argentina y Sud América

## VINOS

DE COSECHAS ESCOGIDAS

para la exportación

MARCA REGISTRADA

## LA BARCELONESA

Tipos {  
 (Vino tinto superior 16°.  
 (Vino tinto navarro superior 16°.  
 (Vino clarete - oro superior 16°.  
 (Vino Alella superior 16°.

JUAN ESPARDUCER, Y Ca.  
 BARCELONA

Despacho

PLAZA MEDINACELI 7 PL.



Almacenes

CALLE CATALUÑA 23, 25, 27, 29, S. MARTIN

# LA GUINEA ESPAÑOLA

**SUMARIO.** *Texto:* ¡Bondad! ¡Ingratitud! — El problema social, por *N. D.* — La Cruz, poesía. — Braceros Festival de S. José en obsequio al Ilmo. Sr. Gobernador Gral., por *Marius.* — Noticias religiosas. — Revista de Africa. — Noticias de nuestra Colonia. — *Cubiertas:* Relatos conmovedores. — La Pasión y la prensa moderna. — Ventajas del régimen vegetalista. — Correspondencia administrativa. — Anuncios.

## ¡BONDAD! ¡INGRATITUD!

**P**RÓXIMOS estamos ya á los días más santos, en que hasta los más fríos corazones palpitan con desusado ardor; vamos á entrar en la semana más grande del año durante la cual se conmemoran los más augustos misterios de nuestra Religión sacrosanta, reveladores de la infinita bondad de Dios y al propio tiempo de la ingratitude más monstruosa por parte del hombre.

¡Qué majestuosa y encantadora aparece la figura de nuestro adorable Redentor cuando sentado en humilde jumentillo, rodeado de sus queridos Apóstoles y aclamado por las muchedumbres, entre cánticos é himnos de júbilo camina sobre suelo alfombrado hacia Jerusalén y verifica solemne y triunfal entrada en la ciudad santa! ¡Qué bondad y qué ternura brilla en el bendito rostro del Salvador, ya bendiciendo sonriente á las gentes que prorrumpen en «Hosanna, bendito el que viene en el nombre del Señor», ya predicando y enseñando todo el día sin descanso el reino de Dios!

Pero cuanto más resplandece la inefable bondad de Jesús en estos sucesos, otro tanto se destaca la pérfida ingratitude de los míseros mortales. Efectivamente, llegada la noche, tiende Jesús una expresiva mirada, sobre la multitud, por si alguien le ofrecía hospedaje en su casa; pero no, no hubo uno que se compadeciera del Salvador, quien, ya de noche, tuvo que emprender con sus discípulos el viaje á Betania.

Y más aún, aquéllos mismos que el domingo dispensaron tan solemne y entusiasta recibimiento al Redentor, unos días después lo posponían al más infame de los ladrones y gritaban, desagradecidos: *Tolle, tolle, crucifige eum.*

Los días que siguieron al domingo, Jesús no pensaba ni hablaba de otra cosa

que de la redención del género humano y del bautismo de sangre con que iba á ser bautizado, deseando ardientemente llegase presto la hora en que sería inmolado por la salvación del mundo. ¡Qué contraste! Precisamente en aquellos días no descansaban los hombres discutiendo medios como atormentar y quitar la vida á su más insigne bienhechor.

Llega el jueves, y Jesús celebra la última cena con sus apóstoles, se despide de ellos, recomiéndales la caridad, les lava los pies y realiza á favor de los hombres el milagro más estupendo que se puede pensar, cual es el de darse en manjar á sus discípulos y quedarse entre nosotros hasta la consumación de los siglos, bajo las especies de pan y de vino. No bien hubo hecho tan singular prodigio, cuando uno de sus mismos discípulos que le recibiera sacrílegamente, abandona su dulce compañía y concierta con sus más encarnizados enemigos la hora y trazas para entregar á su Divino Maestro, como así lo hizo realmente aquella misma noche, siendo el Rey de cielos y tierra preso y maniatado y conducido á las cárceles en medio del bullicio y algazara de sus adversarios y huída y cobarde abandono de los suyos. ¡Oh Jesús! ¡Cómo os pagan los hombres vuestros inmensos beneficios!

Si atentamente reflexionamos acerca de cuanto ocurrió aquella noche y todo el día del viernes, veremos siempre brillar con los más vivos fulgores la bondad sin límites del Divino Salvador al lado de la más fea ingratitude de los hombres. Jesús es acusado siendo la misma inocencia, conducido de tribunal en tribunal, mojado y escarnecido; sufre con invencible paciencia los más crueles azotes y punzante corona de espinas, carga sobre sus hombros pesadísima cruz y con ella

á cuestras sube la montaña del Calvario cayendo repetidas veces bajo el pesado madero; permite que le desgarran con durísimos clavos las manos y pies y que con ellos le cosan á la cruz. ¡Santos cielos! ¡El bienhechor crucificado por sus mismos favorecidos! ¡Qué bondad! ¡qué ingratitud! Y menos mal si este desagradecimiento fuera cualidad exclusiva de la raza maldita de los verdugos del Redentor; lo peor es que hoy día son muchísimos los cristianos que pagan con igual moneda la redención tan generosa de nuestro amante Salvador.

M. A. G., C. M. F.

## Ecós de la Patria

El pugilato obstinado entre el Sr. Maura y sus huestes con las oposiciones liberales ha terminado de un modo honroso para aquél. Dos años á poco menos ha estado luchando en el congreso á brazo partido acerca de la ley del régimen local. Esta ley en su espíritu es muy descentralizadora, tanto que decía uno de los más significados republicanos, que á presentarla ellos, no la harían tan autónoma para el municipio. Es, según decía el mismo Sr. Maura, un paso para iniciar la revolución de arriba y así prevenir la revolución de abajo.

Sin embargo, para que se vea la inconsecuencia de aquéllos que nos están atronando todos los días con sus protestas de libertad, los más radicales han sido los más obstinados en combatirla, y los periódicos del *trust* se han desgañado contra ella y contra sus autores. ¡Qué juicio tan triste inspiran unos y otros á los que imparcialmente han seguido la marcha de esta discusión!

Menos mal que se terminó. Ojalá que todos esos liberalistas, hombres y papeles, se encerrasen avergonzados en sus casas, y no se atreviesen á parecer más en público. No tendremos tanta suerte.

— Por aquí se dice que la sociedad *truster* anda de capa caída. Al ver que los esfuerzos gigantescos, que ha hecho para echar á Maura del presupuesto y meterse ella, para comer á dos carrillos, á costa de los bonachones españoles, van saliendo inútiles, y que ni se van los conservadores, ni se consigue hacer bloque de Zurdos, ni se les despeja el horizonte ó mejor no se nubla más para la pobre España, que eso pretende, pierde ya el ánimo y trata de hacer algún empréstito, ó como se dice, coger un puntal para sostenerse. Temible es que no falten algunos tontos ó masones que le den la mano.

Mejor sería darle un empujón que la dejase patética y acabase de escandalizar, de insultar á la gente honrada, y glorificar á los amigos de Lucifer.

— En esta ciudad de Zamora, en donde me hallo, los católicos se hacen lenguas para ensalzar al Sr. Gobernador, D. José Varela. De profesor de la Universidad de Santiago, en donde era querido y

respetado de todos, ha venido á gobernar esta provincia, y gracias al Señor, está dando honrosos ejemplos como caballero, y como gobernador. Confiesa todas las semanas, oye la Santa Misa todos los días y en ella comulga. Amante de la vida de familia, nunca ha asistido al teatro ni á otras diversiones.

Al ir por las calles, no se desdenea de besar la mano á los sacerdotes.

Su gestión gubernativa es la de un magistrado recto, íntegro y activo. Ha declarado guerra á todos los vicios públicos dentro de las facultades que le concede la ley. Desde que él gobierna esta provincia, ni el juego, ni la blasfemia, ni la profanación de los domingos levantan la cabeza. Multas cuantiosas y frecuentes han caído sobre los comercios que exhiben indecencias, sobre los teatros que no guardan su reglamento y sobre las casas de mal vivir, que no se ajustan por completo á las prescripciones legales, que regulan la existencia de tales focos infecciosos. En fin, la labor que está realizando es trascendental. Quién nos diera un Sr. Varela para cada provincia y para cada aduana, y para cada centro administrativo. Nada más hacía falta para arreglar la pobre España.

— Por fin el gobierno se ha decidido á mirar con interés la Catedral de Toledo y ha dado un decreto declarándola monumento nacional y ha consignado la cantidad de 200.000 pesetas para principiar las obras de reformas que en ella se habrán de ejecutar para impedir la ruina que amenazaba y por la cual se habían tomado ya ciertas providencias tendentes á prevenir desgracias.

— Un terrible incendio se declaró en una parte del monasterio del Escorial, causó en él daños de consideración, no tan grandes, sin embargo, como se temió en los principios. Felizmente no pereció en él ninguna de las muchas y preciosas obras de arte que en él se encierran, ni tampoco hubo necesidad de suspender las clases á que acudían los alumnos. Los desperfectos ocasionados se repararán pronto gastando unos cuarenta mil duros.

— Acerca de la familia real española las novedades más importantes son las siguientes: D. Alfonso fué á visitar en Villaviciosa (Portugal) al rey D. Manuel y pasó á su lado un par de días. Fué visita de cariño y de consuelo. Tal vez se habló en ella del casamiento del mismo D. Manuel con una sobrina del rey de Inglaterra. Parece que á últimos de este mes los monarcas y sus hijos irán á Sevilla en donde pasarán una larga temporada.—El ropero de Sta. Victoria comienza á funcionar con grande provecho de los pobrecitos.—Parece que la infanta D<sup>a</sup>. María Teresa saldrá de su estado interesante en el próximo mes de Marzo.—D<sup>a</sup>. Victoria ha entrado, según se anuncia, en el sexto mes de su embarazo. Haga el Señor que sus bendiciones descendan sobre España y sobre sus gobernantes.

Zamora, 18—11—909

El Corresponsal.

**RECTIFICACION.**—Con gusto rectificamos el número de bautismos habidos en la Misión de Cabo San Juan en el pasado año, que fueron 68 y no 18 como se estampó equivocadamente en el número 2 de esta Revista correspondiente al mes de Enero del corriente año.

## El problema social.

(Traducción expresamente hecha por N. D.  
para "La Guinea.")

¡La cuestión social! He ahí un problema—dice un gran filósofo católico—que suscita y levanta odios ó entusiasmos en todos los pechos, convertido hoy en signo de contradicción, en punto de división y fuente de discordias para las escuelas y banderías políticas. ¿Qué es la cuestión social? Es una cuestión y un problema, es un conjunto de incógnitas por descifrar: de aquí que la cuestión social es problema social por antonomasia.

«La cuestión social—dice un sabio publicista—(el P. Antoine,) considerada en su más extenso ámbito, tiene por objeto la serie de innumerables males que piden a la sociedad en nuestro siglo, así como los remedios que pueden y deben ponerse por obra para su alivio y levantamiento.

En su estricto significado y al tenor del lenguaje usual, la cuestión social tiene su asiento en la esfera del trabajo y se constituye en el estado de crisis sobre el que giran el trabajo y el capital con febril agitación.

Leroy-Beaulieu dice que la cuestión social es la aspiración intensa del trabajador contemporáneo á una situación mejor, más segura y más respetada al objeto de granjear su mayor progreso y participación en los bienes con que le brinda la moderna civilización.

Secretán es de opinión que la cuestión social mira á la lucha de clases. Carlos Fide afirma que no es otra cosa que la eterna lucha entre ricos y pobres.

Claudio Fanet la pone en la cuestión moral con todo el séquito de humanos sufrimientos.

Keller la considera en la subsistencia de las clases proletarias.

Mg. Keteller, el P. Calherein y otros muchos economistas y sociólogos cifran el remedio para el cúmulo de males que aquejan á la sociedad, en el orden económico, en el establecimiento de un orden más perfecto.

La cuestión social—dice León Harmel en su «Catecismo del Patrono» es la que afecta á los principios y sentimientos, es más obra del corazón que de la cabeza.

Es una cuestión simplemente moral para Perin y Leplay; simplemente religiosa para Aparisi.

León XIII, sin negar en absoluto que sea una cuestión grandemente económica, afirma que es «principalmente moral y que debe resolverse en conformidad con la ley moral y el fallo de la Iglesia,» «que va envuelta—según el Papa de los obreros,—una cuestión compleja» y apenas,—alega Biesa y Pueya—aparecen en la Encíclica «Rerum novarum» bien planteados y dispuestos en debido lugar cada uno de los factores del problema.

Merecen bien de la sociedad, por lo mismo, cuantos con prudente criterio y rectas intenciones se interesan por la solución final y equitativa del gran problema; más esta tarea es delicada y el Augusto Pon-

tífice que es nuestro Maestro en ella, alza su voz de alerta contra la nueva y falsa democracia que acaudilla al proletariado simulando ocultas é innobles miras de política.

Nadie con más acierto y exento de achaques de política puede tratar vuestra causa, oh hijos del trabajo, como la Iglesia y sus ministros que harán resonar siempre en vuestros oídos las palabras de S. Pablo: «Sed un solo cuerpo y un solo espíritu, como fuisteis llamados á una sola esperanza en vuestra vocación.» Aparte, pues, esa falsa interpretación y trastorno en las ideas, cosas ajenas á nuestro programa. «ningún hombre censurará—continúa el inmortal Papa de los obreros—ese celo que según la ley natural y la divina tierde únicamente á que cuantos ganan la vida con el trabajo de un arte manual, puedan aspirar á una situación más llevadera y tengan garantías de granjearse un porvenir más lisonjero y se persuadan que no son meras bestias de carga, sino hombres racionales, no paganos, sino cristianos rescatados á precio de sangre divina.

Ahora bien, ¿de dónde ha surgido esta cuestión social? ¿cuáles son las fuentes auténticas de su derecho? ¿cuál es su génesis verdadera?

Histórica y filosóficamente considerada la cuestión social procede como conclusión de premias, del abuso del renacimiento en el orden literario, de la reforma en el orden religioso, del racionalismo de la escuela germánica y del positivismo de la escuela francesa en filosofía y del colosal progreso y desenvolvimiento de la industria en el orden económico.

Moral y socialmente, la cuestión social surge de la emancipación y apostasia de los Estados de la Iglesia Romana, de la destrucción de los gremios, del individualismo, de la usura, del monopolio, del trabajo y del comercio.

¿Cuál es la solución del problema social? La escuela liberal resuelve la cuestión social negándola, eliminándola de su programa, basado en la bondad nativa del hombre y en la existencia de las leyes naturales.

La escuela radical la solventa partiendo del concepto pesimista de la sociedad actual aplicando á esta el ariete devastador, ya paulatinamente como el socialismo, ya con ímpetu ruidoso como el anarquismo.

La escuela evolucionista arrancando de la tesis «el amor como principio, el orden como base y el progreso como término,» considera á la cuestión social como una fatalidad insonciente y evolución ciega y espontánea de la materia.

Haciendo frente á éstos, álzase sobre el monumento de sus Encíclicas, señaladamente de la encíclica «Rerum Novarum» la imponente figura de León XIII, del hábil diplomático y profundo pensador y Papa de los obreros, quien abre sus labios á la siguiente proclama: «obrerros, hijos míos carísimos, en este compendio traigo la carta magna de vuestras franquicias y libertad económica, la piedra filosofal de ese problema que como esfinge pavorosa se cierne sobre los tronos y las instituciones.»—Saludadla, amigos míos, es el apóstol de vuestros intereses, es el apologista del mundo del trabajo. N. D., C. M. F.

## LA CRUZ

Está cerca del pueblo  
una Cruz que ha muchos años  
fijaron con fe sencilla  
gloriosos antepasados.

Las cosas, dicen los viejos,  
por días se van trocando;  
todo el tiempo lo trastrueca  
con sus invisibles manos;  
todo lo hermoso envejece,  
y lo viejo va acabando.

¡Cuán corta es nuestra existencia!  
¡Cuán engañosos y vanos  
esos placeres que pasan  
como las flores del campo!

Sólo la Cruz no perece  
sobre un pedestal de barro,  
cual son las cosas sensibles  
que al hombre fascinan tanto.

Aquí riquezas y dichas,  
sueños de tiempos pasados;  
allí títulos de gloria  
de parientes muy cercanos,  
ó los preciados cariños  
de un padre ó de algún hermano;  
vínculos son que deshace  
la corriente de los años,  
ó que roe la polilla  
ó que carcome el gusano...  
pero ¡ay! ¡cómo entristecen  
los deseos contrariados!

La tierra sembró de espinas  
la palabra de un Dios santo;  
y estas espinas se enclavan  
en nuestros pies ya ligados;  
la Cruz pesa en nuestros hombros,  
como peso del pecado.

y el corazón afligido  
llora, sangre derramando.

¡Ay! los goces de esta vida  
son dolorosos quebrantos  
que sin cesar acibaran  
nuestros ensueños más gratos.

Sólo esa Cruz despreciada  
por los hombres insensatos,  
derrama en el pecho triste  
sagradas gotas de bálsamo  
con sus severos misterios,  
con sus sombras del Calvario,  
con el dolor que engrandece,  
con las penas que hacen santos.

Ella es el Arbol de vida,  
el árbol privilegiado  
que nos concede en sus frutos  
goces profundos que, al cabo  
en gloria inmortal se truecan  
en los eternos palacios.

Dejad que se ría el mundo  
de este Dios aquí enclavado;  
que se mofe de otra vida  
que llegará por su paso.

Dejadle gozar de todo...  
pongan en todos sus manos,  
ora en la flor inocente  
ó ya en el ruín gusarapo.

Mas, quiera el cielo benigno  
que yo en los trances amargos  
pueda abrazarme gozoso  
á una humilde Cruz de palo.

Con ella ni al rey envidio,  
ni los tesoros de un Craso:  
soy feliz sin sus tesoros,  
sin su autoridad ni mando;  
que mientras los tronos caigan  
al concluir sus reinados;  
mientras allá en el sepulcro,

sin distinciones de rango,  
sin riquezas y sin cetro  
den cuenta á Dios de sus actos;  
esta Cruz ensangrentada  
por un Dios muerto en sus brazos  
me libraré de exterminio  
si con amor yo la llamo.

¡Feliz! si un día la encuentro  
junto al lecho descansando,  
cuando me falte á los ojos  
la luz del sol meridiano,  
y fatigosa respire  
la vida en mis yertos labios,  
y el corazón desfallezca  
en este cuerpo de barro.

Señor, entonces á Ti,  
subirá mi alma volando,  
de la Cruz donde moriste  
al cielo en que estás gozando;  
donde no hay sombras que ofuscan,  
ni camino del Calvario,  
donde no crecen espinas,  
cual las encuentro hoy al paso.

¡Feliz! si sobre mi tumba  
esa humilde Cruz de palo  
trae á mi cuerpo dormido  
los angelicales cantos,  
los ensueños de la gloria  
y más tarde sus regalos.

De entre las frías cenizas  
saldrá un fénix agraciado  
por cantar la luz hermosa  
de la región de los santos,  
allá en la mansión del cielo  
donde no hay nubes ni ocasos.

Un Misionero Hijo del I. Corazón  
de María.

## TRAIDA DE BRACEROS

¿Queréis braceros para el tiempo de la cosecha?  
«La Guinea Española» os puede facilitar un pro-  
cedimiento por el cual obtengáis quince de ellos por  
algunos años á razón de solas 58.50 pesetas, uno.

Además garantiza al dueño favorecido con ellos  
el quedar libre de los gastos de inscripción en Cu-  
raduría, sueldo, manutención... y el pagarlos siem-  
pre á sus hijos y obedientes para el trabajo. ¿Queréis el  
procedimiento?

Comprad la **DESGRANADORA COLL.**

En efecto, trabaja como quince hombres con todas  
las ventajas descritas.

Los que la han adquirido están satisfechos de su  
funcionamiento y si bien alguien dice que no separa  
bien el grano de la cáscara, esto proviene, nos dice  
el Autor, de no estar bien nivelada.

Basta pues, que con cuñas de cualquier especie  
se levanten los dos pies de la máquina próximos al  
extremo por donde es despedida la cáscara para que  
quede remediado dicho inconveniente. Es como obligar  
al bracero á que adopte la posición mejor para  
el trabajo.

— X.

## Festival de S. José

en honor del Ilmo. Sr. Gobernador General de  
la Colonia, D. José Centaño y Anchorena.

Fué organizado por el Colegio de niños dirigido  
por los Misioneros en Santa Isabel, con la brillante  
cooperación de la banda del Colegio de artes y  
oficios de Banapá á cargo de los mismos Misioneros.

Inauguróse á las cinco de la tarde del 19, ocupando  
la mesa presidencial el Ilmo. Sr. Gobernador Gral.,  
teniendo á su derecha al R. P. Joaquín Joanola,  
por ausencia del Ilmo. P. Vicario Apostólico, y á  
la izquierda á D. José Rodiles, Secretario General  
interino del Ilmo. Sr. Gobernador y de la Colonia.

Notamos entre los asistentes á los Sres. funcio-  
narios y europeos siguientes: D. Juan Benavente,  
Juez de 1.<sup>a</sup> Instancia; D. Emilio Roa, Admor. de  
Hacienda y Aduanas; D. Gabriel Gálvez, Interventor  
de id.; D. Rafael Zárate, Tesorero; D. Tomás Ramos  
Pabalán, Jefe de Sanidad y D. José M. Aldrich,

Registrador; un Teniente de la Guardia Colonial; D. Antonio Zardain; D. Manuel Cambreleng; D. Francisco Potau con su hijo Juan; D. Jesús Velázquez, D. Tomás Capmany, D. Salvador Cendrós, etc., etc. con una gran muchedumbre de naturales de la población, caballeros y señoras cuyos nombres sentimos no poderlos hacer constar, y simples curiosos que rodeaban casi todo el edificio de la escuela en su parte exterior.

Rompíó la banda con los acordes de la Marcha Real Española; luego el R. P. Juanola, Superior de la Misión y substituto del Ilmo. P. Armengol Coll, expuso al público en sobrias y correctas frases el fin á que se ordenaba aquella pequeña velada, es á saber, dar una muestra de agradecimiento á la Autoridad por los bienes que mediante Ella se reportan en el orden social, concretándola en la circunstancia de la fiesta onomástica de nuestro dignísimo Sr. Gobernador Gral. D. José Centaño, felicitándole por aquel fausto acontecimiento y amenizando aquel rato con algunas composiciones de honesto esparcimiento que expresasen los sentimientos de todos.

Tanto la banda de música, cuyo repertorio fué escogido, como los niños que pronunciaron alguna composición, ejecutaron su cometido con tal brillantez, naturalidad y soltura que los aplausos de aprobación de los espectadores fueron unánimes y constantes quedando todos sumamente complacidos del acto tanto por su fondo como por su forma. Sentimos que la falta de espacio nos impida trasladar aquí el programa entero de aquel simpático acto.

Una vez terminados todos los números del programa, dió las gracias al público el R. P. Superior de la Misión, por haber correspondido tan galantemente á la sencilla invitación de los Misioneros dando así gran realce á aquella de suyo tan pequeña y humilde velada.

Acto seguido levantése el Ilmo. Sr. Gobernador presidente, y en un discurso repleto de ideas elevadas y de sentimientos los más nobles, dió las más rendidas gracias por aquel acto que en honor de su persona y en orden á la institución que representaba se acabada de realizar. Que lo aceptaba, añadió, con toda sinceridad y agradecimiento, no por méritos personales que en sí reconociese, sino tan solo porque en el veía una prueba de amor, de profundo respeto y sincera gratitud á la alta representación de la Patria que ostentaba en su puesto al frente de la Colonia. Dió las gracias en particular á los niños por el obsequio y verdadero solaz que le habían prestado. Les hizo ver los bienes de la verdadera civilización cuyos dos principales factores son la virtud y la ciencia, puesto que se ordenan á perfeccionar las dos facultades más nobles del hombre, el entendimiento y la voluntad. Que estos eran los principales bienes que en el colegio se les proporcionaban, á más de otros muchos en el orden material, por los Misioneros. Por consiguiente que les fuesen dóciles y agradecidos y comparasen su estado con el de los que á manera de brutos animales viven todavía en el bosque, sin aquellos bienes que con tanta abundancia, desinterés y abnegación allí se les proporcionaban. Prosiguió haciendo su verdadero panegírico de los

Misioneros, por su labor evangélica, patriótica y social, sin más mira ni interés que el cumplimiento de sus sagrados deberes, la mayor gloria de Dios y el engrandecimiento de la Patria, teniendo por principal premio la cruz de nuestro Redentor y el bien reportado á sus semejantes.

Terminó su brillante discurso agradeciendo á todos la cooperación que á aquel acto acababan de prestar, gratísimo para él por la finalidad en un principio significada, solicitando de todos en nombre de la Patria su leal concurso para conseguir la perfección, la cultura y el bienestar á que es acreedora la Colonia, cuyo superior Gobierno á su persona se encomendará, aunque sin dotes para ello, (según él confesaba, y na lie creía,) pero con grandes y levantados deseos de procurarle todo el bien posible y por los más medios posibles.

Fué coronada tan levantada y simpática oración con los más sinceros plácemes y entusiastas aplausos del selecto público, que la escuchó en pie con religiosa atención. A los acordes de la marcha real se retiraron todos satisfechos del rato de solaz que se les había proporcionado. — *Marius.*

**NOTAS RELIGIOSAS. Sta. Isabel**—La fiesta del glorioso Patriarca San José resultó brillante y solemne. Por la mañana gran número de fieles se acercó al divino banquete Eucarístico.

La Misa mayor fué cantada con precisión por nuestro infantil Coro y gracias á nuestros amigos D. Tomás Ramos Pabalán y D. José M<sup>a</sup>. Aldrich pudieron nuestros oídos recrearse piadosamente con los acordes harmónicos del violín, pues se dignaron acompañar toda la misa con dicho instrumento. ¡Que S. José se lo pague!

Por la tarde se dió fin á la Novena durante la cual la asistencia fué numerosa. Una vez más se ha demostrado que San José tiene muchos devotos entre nosotros.

—El 25 del corriente, fiesta de la Anunciación de la Sma. Virgen se celebrará con los siguientes cultos: Por la mañana á las 8 y media Misa solemne y Panegírico del Misterio; por la tarde después del Santo Rosario la Corona de las 12 Estrellas.

**SEMANA SANTA.**—El día 4 de Abril, Domingo de Ramos, á las 8 y 30 m. comenzará la ceremonia de la bendición de las palmas; é inmediatamente saldrá la Procesión por la Plaza de España y á continuación se celebrará la Santa Misa.

«Miércoles Santo»—Después del rezo del Santo Rosario se cantará el Salmo «Miserere mei, Deus.»

«Jueves Santo»—Mañana—Misa solemne; á continuación se colocará á su Divina Magestad en el Monumento.—Tarde—A las 4 y 30, Oficio de las Tinieblas.—A las 8, Sermón de la Pasión y canto de moletes.

«Viernes Santo»—Mañana—A las 7 y 30 comenzarán los Divinos Oficios. Por la tarde á las 5 y 30 Procesión.

«Sábado Santo»—Los Divinos Oficios comenzarán á las 6 y 30.

«Domingo de Pascua»—A las 8 y 30 Misa solemne y Panegírico de la festividad.

## Revista de Africa

**CONGO FRANCÉS.**—La compañía concesionaria de «Sultanats du Haut Oubanghi» ha declarado que sus ganancias en 1908 fueron de 120.000 libras esterlinas. Vendió 31'50 toneladas de marfil á 132'88 francos por kilo; 337 toneladas de gomas á 11'02 fr. el kilo, con un total de 3.700.000 fr.

Otra compañía anónima del Comercio del Alto Congo ganó 464.203 francos ó sea 200.000 menos que el año anterior. Tiene plantados 3.000 árboles de gomas que le producen 520 kilos de frutos, que fueron vendidos á 9'50 francos el kilo dando un total de 5.016 francos. En cambio la compañía llamada «La Lulonga» dice que ha liquidado con déficit.

**LIBERIA.**—No ha mucho que el vicepresidente de la república de Liberia pidió al gobierno norteamericano protección contra las invasiones que, dijo, efectuaban frecuentemente en su territorio los funcionarios de las colonias francesas é inglesas más próximas.

Los aludidos se defendieron diciendo que en Liberia solo hay 12.000 habitantes civilizados que viven en la costa, y los indígenas del interior, que no obedecen á las autoridades de la república, efectúan frecuentes incursiones de pillaje en las vecinas colonias obligando á perseguirlos para castigarlos cuando regresan á su país.

**CONGO BELGA.**—Acaba de levantarse en el Congo una hermosa iglesia de 55 metros de larga, por 15 de ancha y 14 de alta: la torre sostiene la salvadora cruz á la altura de 26 metros. Los planos y la dirección personal corrieron á cargo del Vicario Apostólico Mons. Van Ronslé secundado por el personal de la Misión.

Los altares construidos por los Hermanos fueron decorados y pintados por las Hermanas con exquisito gusto. Los indígenas católicos se sienten orgullosos de poseer templo tan grandioso.

**SUDAN FRANCÉS.**—El hambre, escribe el P. Thevenoud, devasta la región del Naghadugn. Reina la muerte en todas partes, en las casas, plazas, calles, caminos y en el campo. En la vía de Boroma desde Tange á Beriri la mortandad es tan grande que no hay tiempo para sepultar los muertos.

En un solo pueblo han fallecido 60 en un día. Parece ser que la mortandad es debida al envenenamiento lento causado por las raíces de que se alimentan los hambrientos.

**EGIPTO.**—El P. Superior del Convento franciscano de Cafarsayat fué insultado por el Director de Correos. Instruido el proceso en la misma oficina de correos de Cafarsayat en el que testificaron varios turcos en favor del religioso, la justicia musulmana condenó al mencionado director á la pérdida del empleo que desempeñaba hacía 20 años con un sueldo mensual de 16 libras esterlinas. Allí entienden la igualdad ante la ley.

**TANGANIKA.**—He aquí la descripción que hace un Misionero del lago Tanganika. Es un verdadero

mar de 600 km. x 50 sujeto á tempestades y mareas y de una profundidad insondable. Sus aguas son dulces y claras y ricas en pescados de los cuales se conocen más de 100 especies diferentes. Tiene profundas ensenadas, islotes pintorescos y está rodeado por altas montañas cubiertas de magníficas florestas.

—Las misiones allí establecidas en 1879 cuentan en la actualidad con 11 residencias de misioneros, 3 de Hermanas, 50 estaciones con catequista maestro, 5.000 católicos y unos 8.000 catecúmenos, 82 escuelas con 5.000 discípulos de ambos sexos y una escuela normal de catequistas con 70 alumnos.

**MARRUECOS.**—El decano del Cuerpo diplomático en Tánger entregó á los representantes de Muley Hafid una nota en que entre otras cosas se decía: «Las Potencias firmantes del acta de Algeciras han decidido reconocer á S. M. Muley Hafid como Sultán legítimo de Marruecos».

—El Marqués de Casa-Riera ha hecho un donativo de 300.000 pesetas para construcción de escuelas en Tánger. El Rey de España escribió una carta de su puño y letra, expresándose en estos términos: «No encuentro palabras para elogiar su notabilísimo proceder; que Dios le recompense como merece y le colme de dichas por este nuevo rasgo de caridad y acendrado patriotismo».

—Acaudalados comerciantes de Bilbao han formado una sociedad anónima con objeto de establecer grandes almacenes en varios puntos de Africa teniendo su residencia principal y depósito central en Tánger desde donde suministrarán á las sucursales los géneros que necesiten.

—El general D' Amade escribió al Ilmo. P. Cervera para darle gracias por los grandes y continuos servicios que los PP. Franciscanos de Casablanca han prestado á las tropas francesas y en efecto ellos visitan frecuentemente los puntos franceses de Mediuna, Bucheron, Letatt, etc. cautivando á los soldados con su afable trato y prestándoles los servicios de la Religión.

El mismo general D' Amade se complace en visitar con frecuencia á los Misioneros españoles hacia los cuales siente las más vivas simpatías.

—El R. P. Fr. Juan Rosende está destinado á acompañar la Embajada española que pronto saldrá de Tánger con objeto de presentarse en Fez al nuevo sultán Muley Hafid.

Este benemérito misionero es el que en unión con el P. Pedro Sarrionandia tuvo el honor de asistir como agregado á la famosa Conferencia de Algeciras.

**COSTA DE ORO.**—Durante el mes de Diciembre del año anterior se han importado por valor de 114.646 libras esterlinas en géneros y se han exportado géneros por valor de 199.448 libras esterlinas. Y hay que notar que solo en cacao, y en un mes se ha exportado por valor 9.075.; aceite de palma 15.462 libras esterlinas; Goma 5.359 libras esterlinas, y almendra de palma 12.971 libras esterlinas.

# NOTICIAS DE NUESTRA COLONIA

**BASILE.**— Sobre la bendición de la imagen de cuya llegada dimos cuenta en el número anterior nos escribe el corresponsal:

El sábado trece de los corrientes se verificó en nuestra hermosa iglesia de Basilé la conmovedora ceremonia de bendecir la preciosa imagen del Inmaculado Corazón de María que en el último correo nos llegó de Barcelona. Con el fin de que pudiese bendicirla el M. Rdo. P. Juanola, se desistió de dar al acto la solemnidad que se había proyectado; pero las palabras sencillas y elocuentes que el P. Juanola dirigió á sus oyentes, parafraseando las palabras «Ecce Mater tua» valieron por toda la solemnidad que podía desearse.

Acto seguido pasamos todos á ofrecer el corazón á nuestra Madre, besando el escapulario que al efecto se había colocado en la mano de la imagen que con sonrisa maternal parecía complacerse sensiblemente al ver pasar tantos hijos suyos que la aman apasionadamente.

La imagen mide 1'40 m. y aunque no tiene lujoso decorado, es de dulcisima y amorosa expresión, y tan perfecta hasta en los más insignificantes detalles, que admira á cuantos la hemos podido contemplar.

Quiera el I. C. de María desde el suntuoso trono en que roba nuestros corazones bendecir á sus hijos y á todos los vecinos de Basilé que con tanto amor contribuyeron, cada uno según sus facultades á construirle el magnifico altar que adornaría cualquiera de las buenas iglesias de la Península.

**EL «SAN FRANCISCO».** *Pasaje de regreso.*— De Sta. Isabel á Monrovia, 20 krumanes: á Sierra Leona, 3 pasajeros en 1.<sup>a</sup>, 25 en 2.<sup>a</sup> y 29 en 3.<sup>a</sup>; á Las Palmas, los señores Alvaro Zulueta, Chala, y Secundino Carballar; á Cádiz los señores Luis Dabán, Gregorio Martínez, Arturo Rodríguez, Emilio Tabera Bernardo Benito Izquierdo, Francisco Lobatón, Juan Muñoz, Miguel Chaparro, Alberto Lobatón; á Barcelona, los señores Manuel Balboa, Francisco Baró, Joaquín Torruella, Francisco López Canto, José Maqueda, Guillermo Rocafort, Emilio Alonso, Diego Saavedra Comisario Regio, Rafael Garay agregado á la Comisaría, Buenaventura Roig, Gregorio Casellas, Emilio Ayemi, Ignacia Banera é hijo, José Cerdá, Manuel Vizoso, Francisco Márquez, Enrique Povedano, Vicente Oitaben, Eduardo Rives, Esperanza Moliaú é hijo y siete pasajeros más.

**CARGA IMPORTADA.** De Barcelona á Santa Isabel, 3.704 bultos; á San Carlos, 703 bultos; de Valencia á San Carlos, 30 cuaterolas de vino tinto; de Río de Oro á Fernando Poo, 112 cuaterolas de pescado, 75 fardos de id., 1 yegua y 5 burros; de Cádiz á Santa Isabel 248 bultos, entre ellos, 1 barcaza, 29 cajas de efectos timbrados, 1 caja tejidos algodón, otra de calzado, 20 reses y 200.000 pesetas en plata y en billetes del Banco de España. De las Palmas á Elobey, 11 cajas de patatas y ajos. De Valencia á Santa Isabel 170 barriles, vino blanco y tinto. De Alicante á Santa Isabel, 26 barriles vino común.

**CARGA EXPORTADA.** De Santa Isabel para Barcelona, 4.471 sacos cacao, kilos 316.698; 8 sacos café, ks. 424; 1 saco coprax, 10 ks.; 29 sacos almendra de palma, 2.346 ks.; 1 saco de nuez kola, 82 ks.; 12 sacos goma, 791 ks.; 2 barriles aceite de palma, 977 ks.; 2 sacos abacá, 60 ks.; 24 pieles toro, 490 ks.; 17 toneladas madera, 7.500 ks.; 2 bultos cobre viejo, 226 ks.; 10 sacos de bangá, 896 ks.; 15 barriles vacíos, 1.500 ks.; 1 caja malanga, 48 ks.; 2 cajas con 12.825 pesetas. Para Alicante, 117 sacos cacao, ks. 8.292; 10 pp. vacías, 500 ks. Para Las Palmas 1 caja con 10.000 pesetas.

**EXPEDICION COMERCIAL.**—A fines de febrero emprendieron una expedición comercial los dependientes de la Compañía Trasatlántica española, residentes en Uormakok; los cuales intentan permanecer una buena temporada en el interior de nuestro territorio. Han llamado á los pamues del interior para la conducción de los efectos de comercio, y hemos oído que, son muchos los pamues que han acudido á Uormakok para incorporarse á la expedición.

Tiempo es ya de que nos decidamos á salir de casa para así ir dominando efectivamente en un terreno cuyo dominio es tan sólo nominal, y para traer á casa lo que es nuestro; lo cual, hasta ahora, se iba á casas ajenas, con mengua nuestra.—El corresponsal.

**UN TRIUNFO EN EL UTAMBONI.**—No ha muchos días que tuvimos el gusto de oír de boca del Sr. Quintana, Teniente de la Guardia Colonial en Kuzáñi, el feliz éxito que han tenido nuestras gestiones para que los franceses retiraran la factoría que habían establecido en el poblado Teg del río Mi-

MES	TERMOMETRO		BAROMETRO		NOTAS METEOROLOGICAS (Banapi)		PLUV. HIGROMETRO		OBSERVACIONES
	máx.	mín.	6m.	10c.	24h	24h	máx.	mín.	
21	28	21	77.7	75.9		nublado	81	72	
25	32	21	75.7	75.8		variable	81	59	
26	32	22	75.7	75.7		variable	81	56	
27	33	21	75.7	75.8		sereno	81	71	tornado
28	29	20	75.7	75.9	33mm.	nublado	81	60	tornado
29	29	21	75.7	75.8	15	nublado	81	61	
1	31	21	75.7	75.9		sereno	81	53	
2	32	21	75.7	75.9		sereno	81	54	
3	31	20	75.7	75.8		variable	81	55	
4	30	21	75.7	75.8		variable	81	68	
5	29	22	75.6	75.6		nublado	81	68	
6	29	22	75.6	75.7		nublado	81	69	
7	31	23	75.6	75.6		nublado	81	60	
8	31	22	75.6	75.5		variable vto	81	57	fuer.
9	32	22	75.6	75.5		variable vto	81	57	fuer.

Febrero y Marzo

tombe, sito en nuestro territorio. Convencidos de la justicia de nuestra demanda, los franceses se determinaron á levantar la factoría; y, temiendo alguna de las represalias que suelen usar los pamues en semejantes casos, pidieron á nuestro Gobierno ayudara al levantamiento de la citada factoría con nuestras fuerzas.

El Sr. Quintana recibió orden de presentarse en Teg al efecto indicado; pero, conocedor del carácter pamue y de la situación de las cosas, lo hizo con un solo guardia, y gracias á su buen tacto, se llevó á cabo el traslado de las mercancías á territorio francés sin incidente alguno desagradable.

Este triunfo de nuestros derechos nos ha alentado á proseguir nuestra campaña de reivindicación de otros á los cuales se ponen múltiples é injustificadas cortapisas.—El corresponsal.

**CABO S. JUAN.** — Nos comunica nuestro corresponsal: «Hace algunos algunos días visité los pueblos del río Aye y sus contornos encontrando á los indígenas bastante desconsolados, y la razón no es otra que el haberse cerrado las factorías que están en la desembocadura de dicho río, y como no pueden vender ni comprar, lloran la ociosidad de sus cachimbas, por no tener tabaco con que llenarlas».

El principal objeto de las factorías del río Aye, era la compra de madera de bokume y parado este negocio, no se nota aquel movimiento.

—También hemos observado que desde que el Cabo Sr. Estrada ha dejado el puesto del Aye, los morenos de estos contornos se han tomado algunas libertades que se hubiesen guardado bien de hacerlo en tiempo de dicho Sr., principalmente en lo que concierne al robo.

Nosotros hacemos votos para que, luego de haber levantado la casa conveniente, resida en dicho puesto, un cabo valiente y amante de nuestra Madre España como el Sr. Estrada.

—Durante esta temporada de lluvias no ha habido tanto movimiento de elefantes como el año pasado: no obstante ha habido lo suficiente para hacer llorar á algunos morenos, pues les arriaron las fincas: algunos habitantes del pueblo de esta Misión participaron de tal desgracia.

Solamente se ha cazado uno en el río Itembue, y por cierto que ha sido causa de una gran palabra entre balengs y pamues: estos últimos, que tienen los colmillos, después de defender sus derechos con razones, acaban diciendo «si quereis lo discutiremos con las armas».

— Finalmente estamos preparando los materiales para levantar una iglesia en la reducción de Baga por lo cual están muy contentos los morenos de aquella costa».

Luis Ribás, C. M. F.

**LANCHA GANDE.** — Llegó por fin al puerto de Sta. Isabel fondeando el 14 del corriente á las 8:30 a. m. después de una travesía, llena de lances, de peligros y averías, habiendo salido del de Bilbao el 6 de Octubre de 1908. Tuvimos el gusto de poder saludar á su Capitán, nuestro amigo D. Federico de Arriandiaga, de cuyos labios oímos relatos que, por lo terroríficos é inusitados se parecían á aquellas legendarias travesías marítimas, explicitadas por la novela de Walter Scott ó de Victor Hugo. Fe-

licitamos á nuestro amigo y á la tripulación por su llegada, al propio tiempo que les enviamos nuestra más sentido pésame por la pérdida de un su compañero en el puerto de Forcados. (D. E. P.)

**UN BAUTIZO.** — El día 17 fué bautizada solemnemente en la Parroquial de Sta Isabel una hija de los consortes D. Tomás Ramos Pabalán y de D<sup>a</sup>. Mercedes García Lizaso, Jefe de Sanidad y Maestra de instrucción pública respectivamente en la Capital. Se le impusieron los nombres de Mercedes, Emilia y Felisa siendo padrinos D. Joaquín da Costa Machado, Cónsul de Portugal y su Sra. D<sup>a</sup>. Emilia d<sup>a</sup> Oliveira.

La asistencia á la religiosa ceremonia, fué selecta y numerosa. Reciban nuestro parabien los Sres. Ramos Pabalán por tan fausto suceso de familia.

**EL ILUSTRISIMO SR. VICARIO APOSTOLICO.** — Habiendo partido de la capital el día 17 á bordo del vapor «Corisco» para girar la Visita Pastoral por la Misión de Annobón, regresó ayer felizmente, sin percauce en la travesía ¡Sea bienvenido!

Por el anterior correo de la Península llegado muy tarde á esta recibióse la triste noticia del fallecimiento de D. José Gomez de la Serna ex-Gobernador Gral. de estos territorios, y del Sr. Sanchez Arévalo que partió para Europa gravemente enfermo.

Por el alma del primero se están celebrando misas privadas en Santa Isabel desde el día 19. (R. I. P.)

**MOVIMIENTO DE BARCOS. Sta. Isabel**  
 Febrero 1909. Día 25. Llega el «Annobón» de Annobón y sale el «S. Francisco» para España. 27. Zarpa el «Annobón» para S. Carlos, Bata, Elobey, Príncipe y viceversa. Marzo. Día 2. Sale la «Ena» para S. Carlos. 3. Vuelve la «Ena» de S. Carlos. 5. Sale para Concepción. 6. Vuelve la «Ena» de Concepción. El día 9 llega el barco alemán «Lucie Woermann» correo rápido. Continúa el «Corisco» en Duala por reparaciones. 12. Regresa la «Ena» de S. Carlos. Vuelve el «Corisco» de Duala. 13. Llega el barco inglés «Axim». Zarpa el mismo día. Fondea el «Annobón» procedente de Príncipe. 14. Llega la «Gande» de España. 15. Sale el «Elobey» para España. 16. Sale el «Gande» para Victoria y vuelve el mismo día. 17. Zarpa el «Corisco» para Príncipe y Annobón. 18. Sale el «Annobón» para Bata, Benito y Elobey. Llega el «Kamerun» y sale el mismo día. 22. Fondea el «Bakana» y sale el mismo día.

**COMANDANCIA DE MARINA.** — De buena tinta sabemos que se trata de restablecer en Santa Isabel la Comandancia de Marina desempeñada por un jefe. Parece ser que la medida obedece á informe del Consejo Supremo de Guerra y Marina respecto al ejercicio de la jurisdicción.

**SUeltas.** — Reservamos para otro número una interesante correspondencia llegada de Annobón.

—Por el correo llegado ayer se ha sabido el fallecimiento del Emmo. Cardenal Ciriaco M. Sancha, Arzobispo de Toledo y primado de España. Descanse en paz el por tantos títulos ilustre prelado.

—Los funcionarios civiles de la Capital regalaron al Sr. Gobernador un hermoso servicio de mesa de plata «meneses» en el día de su Santo.